



jcmtechnologies



Puertas & Portones Automáticos, S.A. de C.V.

*¡Nuestra pasión es la Solución!....*

## » TABLETA ELECTRONICA INDUSTRIAL TRIFASICA VERSUS 120 1.2KW MOD.VERSUS 120ES.



# MANUAL DE INSTALACION



Versión Digital.



(229) 461-7028



portonesautomaticos@adsver.com.mx  
portonesautomaticos@prodigy.net.mx



RESIDENCIAL



COMERCIAL



INDUSTRIAL

MEMBER



International Door Association



V06.22

(229) 927-5107, 167-8080, 167-8007, 151-7529



www.adsver.com.mx



## »TABLETA ELECTRONICA INDUSTRIAL TRIFASICA VERSUS 120 1.2KW MOD.VERSUS 120ES.

### Instrucciones de seguridad – Anexo importante



#### Instrucciones importantes de seguridad para la instalación

- Desconectar la alimentación antes de efectuar cualquier manipulación en el equipo.
- Antes de instalar el cuadro, retire todas las cuerdas o cadenas innecesarias y deshabilite cualquier equipo, como cerraduras, que no son necesarias para la operación automática.
- Antes de instalar el cuadro, compruebe que la puerta está en buen estado mecánico, correctamente balanceada, que abra y cierra correctamente.
- Instale el dispositivo de desbloqueo manual a una altura inferior a 1,8m.
- Instale cualquier control fijo al lado de la puerta, fuera de cualquier parte móvil y a una altura mínima 1,5m.
- Para equipos conectados permanentemente deberá incorporarse al cableado un dispositivo de desconexión de la alimentación fácilmente accesible. Este dispositivo debe asegurar el corte omnipolar de la alimentación. Es recomendable que sea del tipo interruptor/seccionador de emergencia.
- Si el cuadro es suministrado sin botón de paro de emergencia, este deberá incorporarse en la instalación, conectándose al borne de STOP.
- Para una correcta utilización de la banda de seguridad, ésta no debe quedar nunca activada con puerta totalmente cerrada. Se recomienda instalar los finales de carrera antes de la activación de la banda.
- Este equipo sólo puede ser manipulado por un instalador especializado, por personal de mantenimiento o bien por un operador convenientemente instruido.
- Para la conexión de los cables de alimentación y de motor deberán utilizarse terminales de sección 2,5mm<sup>2</sup>.
- Utilizar gafas de protección para la manipulación del equipo.
- La manipulación de los fusibles sólo debe realizarse con el aparato desconectado de la alimentación.
- La instrucción de uso de este equipo deberá permanecer siempre en posesión del usuario.
- Las normativas europeas de puertas EN 12453 y EN 12445 especifican los siguientes niveles mínimos de protección y seguridad en puertas:
  - para viviendas unifamiliares, impedir que la puerta pueda establecer contacto con cualquier objeto o limitar la fuerza de contacto (ej banda de seguridad), y en el caso de cierre automático, es necesario complementarlo con un detector de presencia (ej fotocélula).
  - para instalaciones comunitarias y públicas, impedir que la puerta pueda establecer contacto con cualquier objeto o limitar la fuerza de contacto (ej banda de seguridad) y detectar presencia (ej fotocélula).



El cuadro de maniobras I20EU cambia automáticamente a modo hombre presente cuando los elementos de seguridad están activos o defectuosos. Todos los controles funcionan como controles de presión mantenida.



#### ATENCIÓN: CONFORME CON LA NORMA EN 13241-1 Y EN 12453-1 CON REFERENCIA A LOS DISPOSITIVOS DE CONTROL A PRESIÓN MANTENIDA:

· “La persona que acciona la puerta debe tener una vista directa de la puerta, estar en la proximidad de la puerta (5 metros máximo) durante el movimiento de la misma y no se debe encontrar ella misma en una posición peligrosa”. **Cualquier instalación que se salga de estas recomendaciones compromete al instalador en terminus de responsabilidad en caso de accidente material o corporal.**

· “La liberación del dispositivo de control de presión mantenida debe parar el movimiento de la puerta antes de que ésta recorra 5cm”.



jcmtechnologies



Puertas & Portones Automáticos, S.A. de C.V.

*¡Nuestra pasión es la Solución!....*

## »TABLETA ELECTRONICA INDUSTRIAL TRIFASICA VERSUS 120 1.2KW MOD.VERSUS 120ES.

### Instrucciones importantes de seguridad para el uso

- No deje que los niños jueguen con los controles de la puerta.
- Mantenga los controles remotos fuera del alcance de los niños.
- Vigile el movimiento de la puerta y mantenga a las personas alejadas hasta que la puerta esté totalmente abierta o cerrada.
- Precaución cuando opere con el dispositivo de desbloqueo manual ya que la puerta podría caer repentinamente debido a un mal estado de los resortes o un desequilibrio de la puerta. Detalles de cómo utilizar el dispositivo de desbloqueo manual deben ser provistos por el fabricante o instalador del dispositivo.
- Examine frecuentemente la instalación, en particular los cables, resortes y fijaciones, por si hubiera señales de desgaste, daño o desequilibrio. No utilice la puerta si es necesario reparación o ajuste, ya que podría causar daño.



NOTA  
IMPORTANTE



ATENCIÓN



Instalación



Mantenimiento



Conexiones



Programación



## »TABLETA ELECTRONICA INDUSTRIAL TRIFASICA VERSUS 120 1.2KW MOD.VERSUS 120ES.

### 1. Introducción

Cuadro de maniobra trifásico con control por encoder absoluto Elektromaten o Kostal o por finales de carrera, diseñado para puertas rápidas.

Dispone de salidas de freno motor y destellos a 230Vac, y salidas de contacto libres de tensión de indicación del estado puerta abierta y puerta cerrada.

Dispone de una salida de 24Vac y dos salidas de 24Vdc para la conexión de fotocélulas con autotest u otros accesorios como radares. Estas salidas proporcionan un máximo de 700mA compartidos entre las tres.

Dispone de entradas de pulsadores de abertura parcial o total y cierre.

Además dispone de entradas para finales de carrera, contactos de seguridad, una banda de seguridad y un paro.

También dispone de conectores para tarjetas exteriores: receptor motion STICK, receptor radioband3G RSEC3, tarjeta de semáforos TL-CARD-V y tarjeta detector magnético MTC1.

En caso de activación de una entrada de seguridad, si se mantiene activa cualquier entrada de control, el movimiento de la puerta pasa a ser por presión mantenida (Hombre Presente), y el led de la tapa lo indica realizando intermitencias.

Este cuadro cumple con la normativa de seguridad eléctrica actual EN 60335-1:2012.

### 2. Datos técnicos

PÁRAMETRO	VALOR
Alimentación	400Vac trifásico / 230Vac
Potencia máxima motor	2,2kW / 1,2kW
Tarjetas opcionales (EXPANSION1/EXPANSION2)	RSEC3, TL-CARD-V
Conector para tarjeta receptora	Motion STICK / DCS RACK
Salida 230V	Freno motor y destello
Salidas libres de tensión	Señales estado puerta ABIERTA/CERRADA
Salidas 24Vac +/- 20% / 24Vdc / 24Vdc TEST	Alimentación para accesorios / Test fotocélulas (700mA compartidos)
Conector ENCODER	Conector para encoder absoluto con selector de inhibición de encoder
Tiempo de autocierre	Ajustable de 3s a 60s
Temperatura de funcionamiento	-20°C to +55°C
Estanqueidad	IP65
Dimensiones	285 x 225 x 92 mm



## »TABLETA ELECTRONICA INDUSTRIAL TRIFASICA VERSUS 120 1.2KW MOD.VERSUS 120ES.

### 3. Descripción

#### 1- TARGETA DE EXPANSIÓN 1

Conexión receptor radioband RSEC3

#### 2- TARGETA DE EXPANSIÓN 2

Conexión TL-CARD-V

#### 3- RECEPTOR

Conexión receptor motion STICK / DCS RACK

#### 4- SALIDA 24VAC

Salida para alimentación accesorios

#### 5- FUSIBLE

1A/250V

#### 6- SELECCIÓN 400VAC / 230VAC

#### 7- ALIMENTACIÓN

Conexión entrada de alimentación

#### 8- LEDS ON / ERROR

Indica alimentación / error

#### 9- LEDS

Indican sentido de giro del motor

#### 10- CONECTOR MTC

Conexión para tarjeta detector magnético

#### 11- NEUTRO

Conexión para neutro

#### 12- TIERRA DE PROTECCIÓN

Conexión para tierra

#### 13- MOTOR

Conexión para motor U (Abrir) V (Cerrar) W (Común)

#### 14- FRENO MOTOR

Conexión para freno motor 230Vac

#### 15- DESTELLO

Conexión para lámpara destello 230Vac

#### 16- CERRADO

Contacto libre de tensión (indica puerta cerrada)

#### 17- ABIERTO

Contacto libre de tensión (indica puerta abierta)

#### 18- EMERGENCIA

Conexión para pulsador de emergencia

#### 19- CONECTOR ENCODER

Conexión para encoder Elektromaten/Kostal

#### 20- INHIBICIÓN ENCODER

Jumper en posición derecha inhibe las entradas de seguridad desde el final de carrera digital

#### 21- ENTRADAS DE PULSADORES

Conexión para entradas (Abertura parcial, Abrir y Cerrar)

#### 22- ENTRADAS FINALES DE CARRERA

Conexión para finales de carrera (Abrir y Cerrar)

#### 23- ENTRADAS BANDA DE SEGURIDAD / STOP

Conexión para banda 8k2 / pulsador Paro

#### 24- ENTRADAS CONTACTO DE SEGURIDAD

Conexión para fotocélulas (Abrir y Cerrar)

#### 25- SALIDA 24VDC

Salida fija 700mA compartidos

#### 26- SALIDA 24VDC / TEST

Salida para test fotocélulas 700mA compartidos

#### 27- PULSADORES PROGRAMACIÓN

Programación maniobra, abrir y cerrar

#### 28- CONECTOR REMOTE

Conexión para programador portátil

#### 29- TIEMPO AUTOCIERRE

Min=3s - Max=60s

Posición Máxima=No autocierre

#### 30- SELECTORES OPCIONES



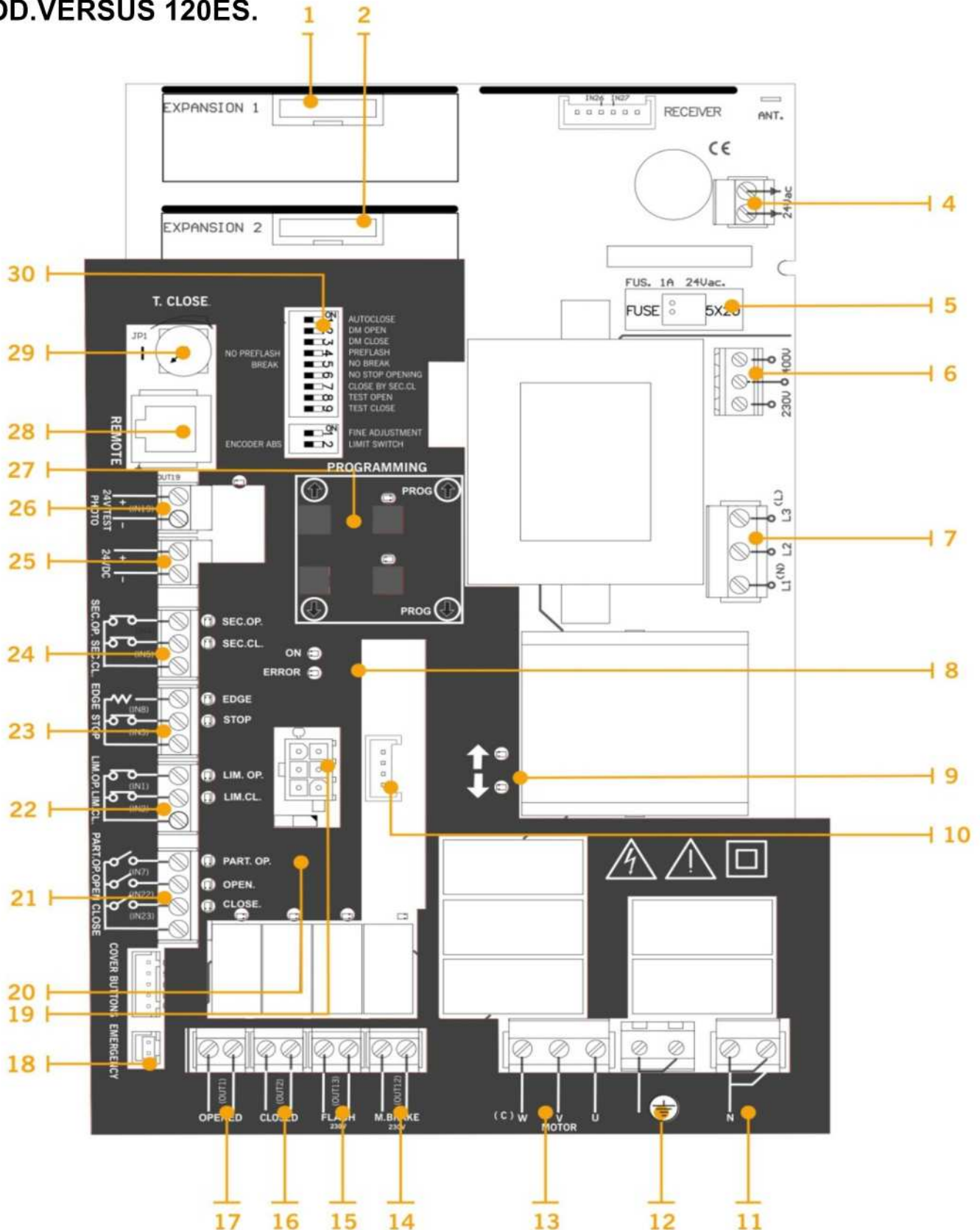
jcmtechnologies



Puertas & Portones Automáticos, S.A. de C.V.

¡Nuestra pasión es la Solución!....

# »TABLETA ELECTRONICA INDUSTRIAL TRIFASICA VERSUS 120 1.2KW MOD.VERSUS 120ES.





jcmtechnologies



Puertas & Portones Automáticos, S.A. de C.V.

*¡Nuestra pasión es la Solución!....*

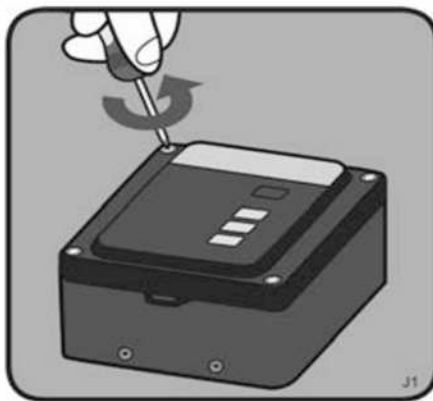
## »TABLETA ELECTRONICA INDUSTRIAL TRIFASICA VERSUS 120 1.2KW MOD.VERSUS 120ES.

### 4. Instalación

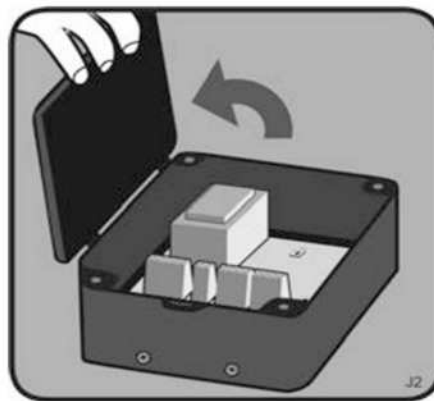


Instalar el cuadro de maniobra en vertical en la pared, a 1,5m de altura y siguiendo las instrucciones de montaje.

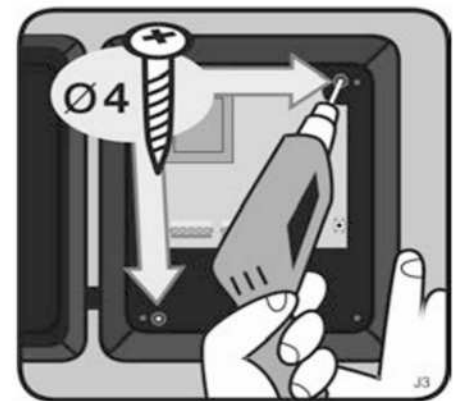
DESATORNILLAR



ABRIR LA TAPA



TALADRAR PARED





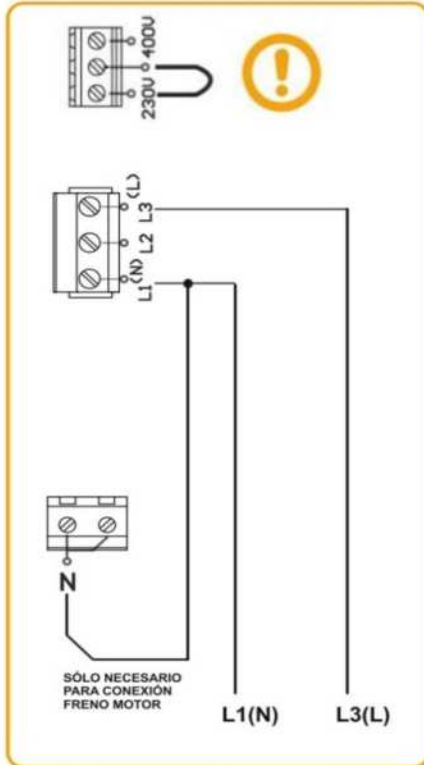
# »TABLETA ELECTRONICA INDUSTRIAL TRIFASICA VERSUS 120 1.2KW MOD.VERSUS 120ES.

## 5. Conexiones

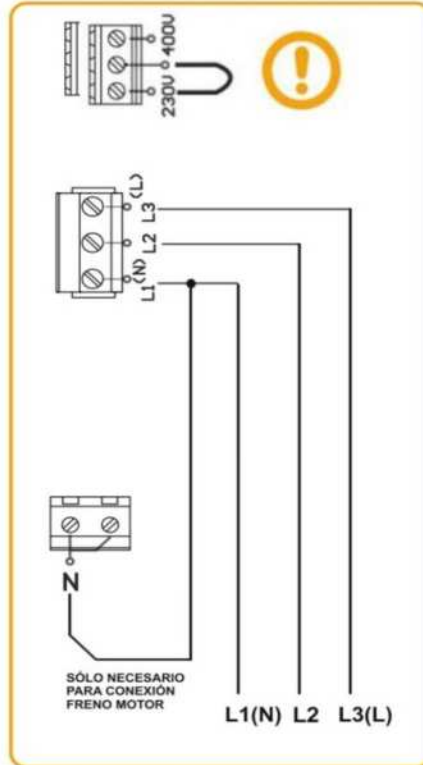


### 5.1 Conexión alimentación

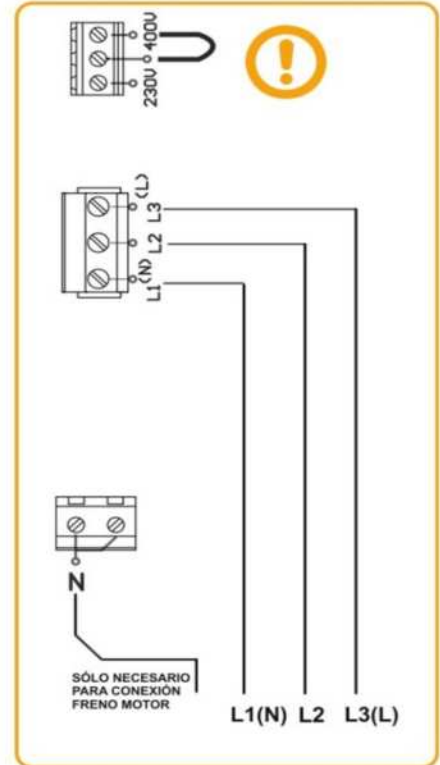
ALIMENTACIÓN 230V MONOFASE



ALIMENTACIÓN 230V TRIFASE

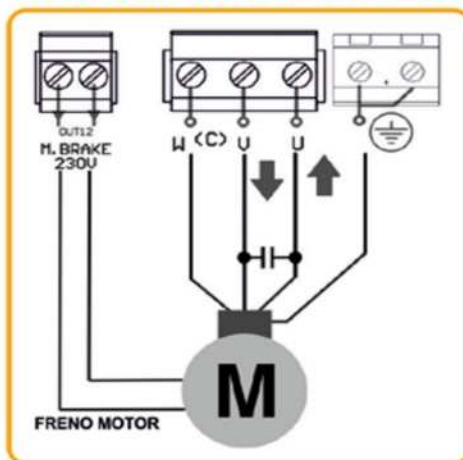


ALIMENTACIÓN 400V TRIFASE

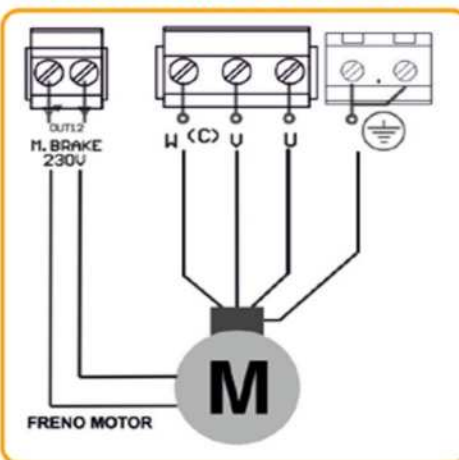


### 5.2 Conexión motor

MOTOR MONOFÁSICO 230V



MOTOR TRIFÁSICO 400V







jcmtechnologies



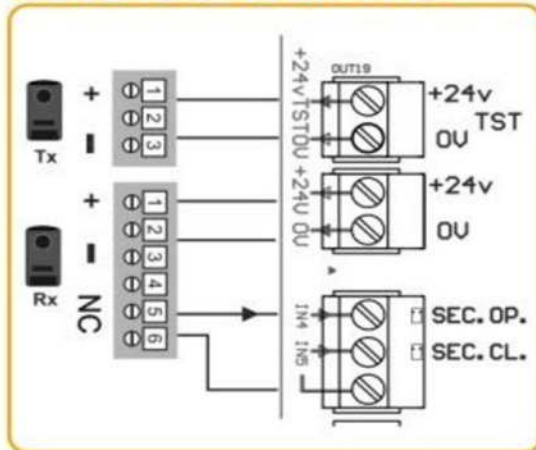
Puertas & Portones Automáticos, S.A. de C.V.

¡Nuestra pasión es la Solución!....

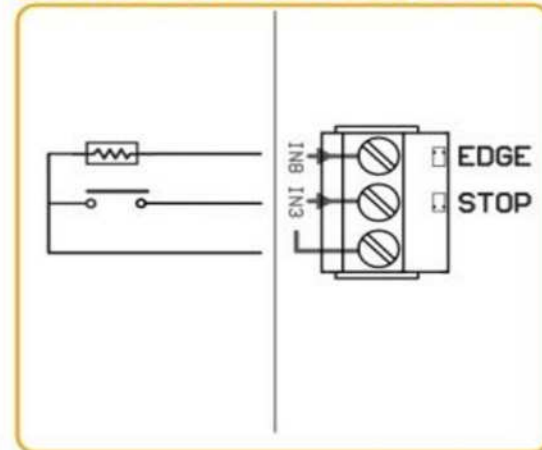
## »TABLETA ELECTRONICA INDUSTRIAL TRIFASICA VERSUS 120 1.2KW MOD.VERSUS 120ES.

### 5.3 Conexión entradas

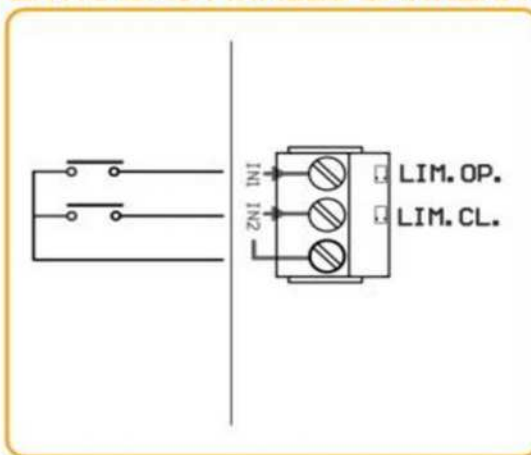
#### ENTRADAS FOTOCÉLULAS



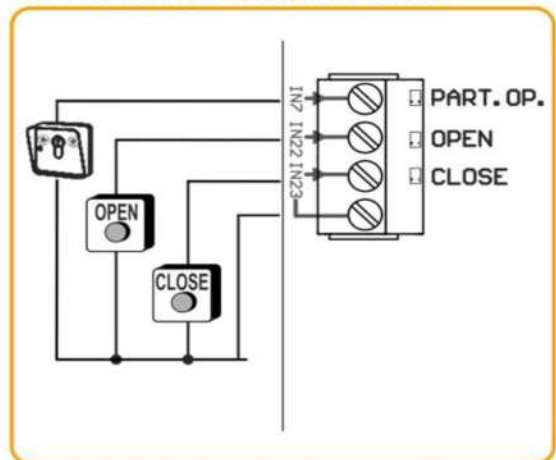
#### ENTRADAS BANDA SEG / PARO



#### ENTRADAS FINALES CARRERA

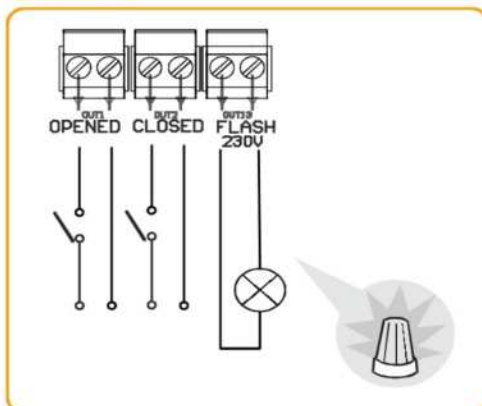


#### ENTRADAS PULSADORES



### 5.4 Conexión salidas

#### SALIDAS

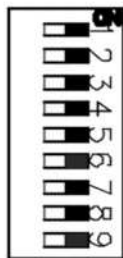




## »TABLETA ELECTRONICA INDUSTRIAL TRIFASICA VERSUS 120 1.2KW MOD.VERSUS 120ES.

### 5.5 Selector de opciones

Por defecto todos los selectores salen en OFF de fábrica.



OFF ←



ON →

No cierra automáticamente	1- AUTOCLOSE	Cierra automáticamente
Funcionamiento sin hombre presente al abrir	2- DM OPEN	Activa la función hombre presente al abrir
Funcionamiento sin hombre presente al cerrar	3- DM CLOSE	Activa la función hombre presente al cerrar
Sin pre-destello	4- NO PREFLASH / PREFLASH	Activa la función pre-destello
Función de freno motor activa	5- BREAK / NO BREAK	Desactiva la función de freno motor
El pulsador alternativo provoca paro en la apertura	6- NO STOP OPENING	El pulsador alternativo abre hasta apertura total
Cierre por contacto de seguridad desactivado	7- CLOSE BY SEC.CL.	Activa el cierre por contacto de seguridad
No realiza autotest del contacto de seguridad de apertura	8- TEST OPEN	Activa el autotest del contacto de seguridad de apertura.
No realiza autotest del contacto de seguridad de cierre	9- TEST CLOSE	Activa el autotest del contacto de seguridad de cierre.



OFF ←



ON →

Desactiva la función de ajuste fino	1- FINE ADJ	Activa la función de ajuste fino (sólo trabaja con encoder absoluto)
Funcionamiento por encoder absoluto	2- ENCODER ABS/ LIMIT SWITCH	Activa el funcionamiento por finales de carrera



## »TABLETA ELECTRONICA INDUSTRIAL TRIFASICA VERSUS 120 1.2KW MOD.VERSUS 120ES.

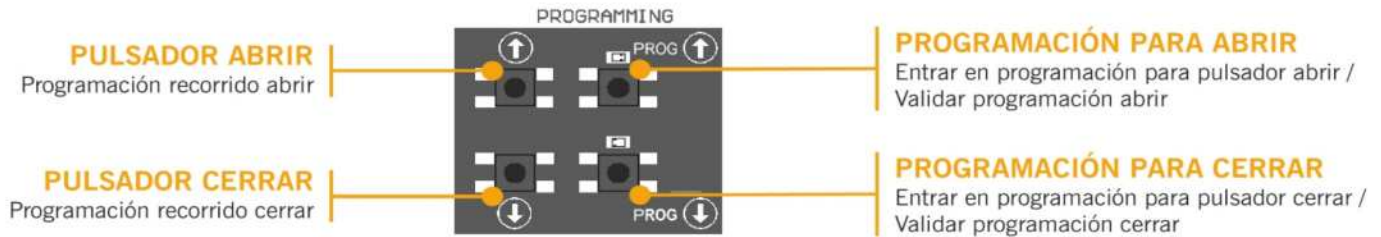
### 6. Programación



Antes de dar tensión al cuadro de maniobras, deje la puerta a mitad de recorrido.

Alimentar el cuadro de maniobra y proceder a su programación.

Al programar, es preferible hacer recorridos medianos y/o largos a cortos (para mejorar histéresis e inercias).



### 6.1 Comprobación sentido motor

1. Situar el selector de opciones 2 en ON.
2. Presionar el pulsador Abrir de la tapa y verificar que la puerta abre.
3. Si no abre, quitar alimentación y intercambiar los cables del motor.

### 6.2 Programación maniobra con encoder absoluto

Situar la opción 2 del selector de opciones 2 en OFF.

Sólo se pueden utilizar los pulsadores en placa, y funcionarán en modo hombre presente.





#### PROGRAMACIÓN PARA ABRIR

1. Presionar el pulsador **PROG** durante 3 segundos, el indicador luminoso se enciende.
2. Posicionar la puerta en punto puerta abierta utilizando los pulsadores . Es preferible hacer recorridos largos para un ajuste correcto.
3. Una vez la puerta se encuentre en la posición deseada de "puerta abierta", presionar el pulsador **PROG** para validar la posición "puerta abierta". El indicador luminoso realizará unas intermitencias y después se apagará.



## »TABLETA ELECTRONICA INDUSTRIAL TRIFASICA VERSUS 120 1.2KW MOD.VERSUS 120ES.

### PROGRAMACIÓN PARA CERRAR





1. Presionar el pulsador **PROG**  durante 3 segundos, el indicador luminoso se enciende.
2. Posicionar la puerta en punto puerta cerrada utilizando los pulsadores  . Es preferible hacer recorridos largos para un ajuste correcto.
3. Una vez la puerta se encuentre en la posición deseada de "puerta cerrada", presionar el pulsador **PROG**  para validar la posición "puerta cerrada", el indicador luminoso se apaga.

### 6.3 Ajuste fino (para programación con encoder)





Una vez programada la maniobra se podrá realizar un ajuste fino de la posición programada de "puerta abierta" y "puerta cerrada".

Situar la opción 1 del selector de opciones 2 en ON, los indicadores luminosos realizaran intermitencias continuas.

### MODIFICACIÓN DE LA POSICIÓN "PUERTA ABIERTA"

1. Presionar el pulsador **PROG** , el indicador luminoso queda encendido.
2. Presionar el pulsador  o  para incrementar o decrementar la posición "puerta abierta". Cada pulsación equivaldrá aproximadamente a 1cm.
3. Una vez ajustada la posición de "puerta abierta", presionar el pulsador **PROG**  para validar la posición "puerta abierta". El indicador luminoso pasará a realizar intermitencias.

### MODIFICACIÓN DE LA POSICIÓN "PUERTA CERRADA"

1. Presionar el pulsador **PROG** , el indicador luminoso queda encendido.
2. Presionar el pulsador  o  para incrementar o decrementar la posición "puerta cerrada ". Cada pulsación equivaldrá aproximadamente a 1cm.
3. Una vez ajustada la posición de "puerta cerrada", presionar el pulsador **PROG**  para validar la posición "puerta cerrada ". El indicador luminoso pasará a realizar intermitencias.

Situar la opción 1 del selector de opciones 2 en OFF, los indicadores luminosos se apagarán.





## »TABLETA ELECTRONICA INDUSTRIAL TRIFASICA VERSUS 120 1.2KW MOD.VERSUS 120ES.

### 6.4 Programación maniobra con finales de carrera



Situar la opción 2 del selector de opciones 2 en ON.

Es necesario ajustar los finales de carrera antes de programar y posicionar la puerta en posición "puerta cerrada".

#### PROGRAMACIÓN PARA ABRIR

1. Presionar el pulsador **PROG**  durante 3 segundos, el indicador luminoso se enciende.
2. Presionar el pulsador abrir , la puerta abre hasta encontrar el final de carrera de abrir.

#### PROGRAMACIÓN PARA CERRAR

1. Presionar el pulsador **PROG**  durante 3 segundos, el indicador luminoso se enciende.
2. Presionar el pulsador cerrar , la puerta cierra hasta encontrar el final de carrera de cerrar.

### 6.5 Programación maniobra parcial

Hacer un puente en Apertura parcial IN7 y proceder a las programaciones 6.2 o 6.4 según la deseada.

En este caso, la posición "puerta abierta" se situará a mitad de recorrido.



jcmtechnologies



Puertas & Portones Automáticos, S.A. de C.V.



*¡Nuestra pasión es la Solución!....*

## »TABLETA ELECTRONICA INDUSTRIAL TRIFASICA VERSUS 120 1.2KW MOD.VERSUS 120ES.

### ⊙ I20EU

EP26	PARO	2 destellos lentos 6 destellos rápidos	El cuadro se ha parado por un STOP o por un STOP STOP ha sido activada del encoder	Verificar que la entrada de un STOP o por un STOP STOP ha sido activada
EP30	RBAND NO EXISTE	3 destellos lentos 10 destellos rápidos	Se había programado cuadro con RBAND y RBAND ahora no está	Volver a programar el cuadro sin cuadro con RBAND y RBAND o conectar la RBAND con la que se había programado el cuadro
EP31	RBAND NC EN PROG	3 destellos lentos 1 destellos rápidos	No se ha programado el cuadro con RSEC3 conectada	Volver a programar el cuadro con RSEC3 con la tarjeta RSEC3 conectada
EP32	FC NO APRENDIDO	3 destellos lentos 2 destellos rápidos	Error en aprendizaje de finales de carrera	Verificar los finales de carrera internos del motor
EP39	CUADRO BLOQUEADO	3 destellos lentos 9 destellos rápidos	Se ha intentado entrar en programación con el cuadro bloqueado	Entrar la contraseña con el V-DPLAY o VERSUS-PROG para desbloquear el cuadro de maniobra
EP41	ERROR ENCODER	4 destellos lentos 1 destellos rápidos	No se ha encontrado encoder absoluto o bien mismo esta devolviendo error	Verificar conexión encoder absoluto.



En caso de cualquier error de seguridad, la puerta podrá moverse manteniendo pulsado el botón OPEN  o CLOSE  o cualquier otro control de entrada.

### Uso del equipo

Diseñado para la automatización de puertas de garaje y muelles de carga según descripción general. No está garantizado para otros usos.

El fabricante se reserva el derecho a cambiar especificaciones de los equipos sin previo aviso.

### Declaración de conformidad UE

JCM TECHNOLOGIES, SA declara que el producto I20EU cumple con los requisitos esenciales de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE, así como con los de las Directivas 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética y 2014/35/UE sobre baja tensión, siempre y cuando su uso sea el previsto; y con la Directiva RoHS 2011/65/UE.

Ver página web [www.jcm-tech.com/es/declaraciones](http://www.jcm-tech.com/es/declaraciones)

JCM TECHNOLOGIES, SA • BISBE MORGAGES, 46 BAIXOS - 08500 VIC (BARCELONA) ESPAÑA





jcmtechnologies



Puertas & Portones Automáticos, S.A. de C.V.

*¡Nuestra pasión es la Solución!....*

» **TABLETA ELECTRONICA INDUSTRIAL TRIFASICA VERSUS 120 1.2KW  
MOD.VERSUS 120ES.**



Puertas & Portones Automáticos, S.A. de C.V.

*¡Nuestra pasión es la Solución!....*

(229) 461-7028



portonesautomaticos@adsver.com.mx  
portonesautomaticos@prodigy.net.mx



RESIDENCIAL



COMERCIAL



INDUSTRIAL

MEMBER



International Door Association



V06.22

(229) 927-5107, 167-8080, 167-8007, 151-7529



www.adsver.com.mx